



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 27 septembrie 2022
(OR. en)

Dosar interinstituțional:
2022/0254 (NLE)

12352/22
ADD 1

UD 177
COEST 647

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Proiect de DECIZIE A COMITETULUI MIXT UE-CTC de modificare a
Convenției din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun

PROIECT

**DECIZIA NR. 3/2022
A COMITETULUI MIXT UE-CTC**

din ...

de modificare a Convenției din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun

COMITETUL MIXT UE-CTC,

având în vedere Convenția din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun, în special articolul 15 alineatul (3) litera (a),

întrucât:

- (1) Ucraina și-a exprimat dorința de a adera la Convenția privind regimul de tranzit comun¹ (denumită în continuare „convenția”) și a fost invitată să adere prin Decizia nr. 2/2022 din 25 august 2022 a Comitetului mixt UE-CTC.
- (2) Aderarea Ucrainei ar necesita adaptarea relevantă a documentelor de garanție și introducerea anumitor termeni tehnici în limba ucraineană.
- (3) Pentru a permite utilizarea unor formulare de garanție tipărite în conformitate cu criteriile în vigoare înainte de data aderării Ucrainei, ar trebui să se stabilească o perioadă de tranziție în decursul căreia formularele tipărite să poată fi utilizate în continuare, cu anumite adaptări.
- (4) Intrarea în vigoare a prezentei decizii ar trebui să fie legată de data la care aderarea Ucrainei la convenție devine efectivă.
- (5) Prin urmare, convenția trebuie modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

¹ JO L 226, 13.8.1987, p. 2.

Articolul 1

Apendicele III la Convenția din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun (denumită în continuare „Convenția”) se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

- (1) Prezenta decizie intră în vigoare la data la care Ucraina devine parte contractantă la convenție.
- (2) Formularele bazate pe modelele de formulare din anexele C1-C6 la apendicele III la convenție, în versiunea aplicabilă în ziua anterioară intrării în vigoare a prezentei decizii, pot fi utilizate în continuare, sub rezerva adaptărilor geografice necesare și a adaptărilor privind adresa de serviciu sau agentul autorizat, până la 1 aprilie 2024.

Adoptată la ..., ...

*Pentru Comitetul mixt
Președintele
Matthias PETSCHKE*

ANEXĂ

Apendicele III la Convenția din 20 mai 1987 privind regimul de tranzit comun se modifică după cum urmează:

1. În anexa B1, în caseta 51, se introduce următoarea liniuță între Turcia și Irlanda de Nord:

„UA Ucraina”.
2. În anexa B6, titlul III se modifică după cum urmează:
 - 2.1. În prima parte a tabelului „Validitate limitată – 99200”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA Дія обмежена”;
 - 2.2. În a doua parte a tabelului „Dispensă – 99201”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA Звільнення”;
 - 2.3. În a treia parte a tabelului „Probă alternativă – 99202”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA Альтернативне підтвердження”;

2.4. În a patra parte a tabelului „Diferențe: Mărfuri prezentate la biroul ... (nume și țara) – 99203”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA Розбіжності: митниця, де товари були пред’явлені (назва і країна)”;

2.5. În a cincea parte a tabelului „Jeşire din ... supusă restricțiilor sau impozitelor prin regulamentul sau Directiva/Decizia nr. ... – 99204”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA Вибуття із з урахуванням обмежень та зі сплатою зборів відповідно до Регламенту/Директиви/Рішення № ...”;

2.6. În a șaptea parte a tabelului „Expedito agreat – 99206”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA Авторизований вантажовідправник”;

2.7. În a opta parte a tabelului „Dispensă de semnătură – 99207”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA Звільнено від підпису”;

2.8. În a noua parte a tabelului „GARANȚIE GLOBALĂ INTERZISĂ – 99208”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA ЗАГАЛЬНА ГАРАНТІЯ ЗАБОРОНЕНА”;

2.9. În a zecea parte a tabelului „UTILIZARE NELIMITATĂ – 99209”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA ВИКОРИСТАННЯ БЕЗ ОБМЕЖЕНЬ”;

2.10. În a unsprezecea parte a tabelului „Emis ulterior – 99210”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA Видано згодом”;

2.11. În a douăsprezecea parte a tabelului „Diverși – 99211”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA Різне”;

2.12. În a treisprezecea parte a tabelului „Vrac – 99212”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA Навалювальний вантаж”;

2.13. În a paisprezecea parte a tabelului „Expeditor – 99213”, se adaugă următoarea liniuță după TR:

„- UA Вантажовідправник”.

3. Anexa C1 se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA C1

ANGAJAMENTUL GARANTULUI – GARANȚIE IZOLATĂ

I. Angajamentul garantului

1. Subsemnatul (subsemnata)¹

.....

domiciliat(ă) în²

.....

.....

se constituie garant solidar la biroul de garanție din

.....

până la valoarea maximă de

.....

în favoarea Uniunii Europene (constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei), precum și în favoarea Republicii Islanda, a Republicii Macedonia de Nord, a Regatului Norvegiei, a Republicii Serbia, a Confederației Elvețiene, a Republicii Turcia, a Ucrainei, a Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord^{3 4}, a Principatului Andorra și a Republicii San Marino⁵, pentru orice sumă pentru care persoana care furnizează prezenta garanție⁶:

.....

poate fi sau poate deveni debitor față de țările menționate anterior în virtutea datoriei constituite din taxele vamale și alte taxe⁷ aplicabile mărfurilor descrise mai jos, acoperite de următoarea operațiune vamală⁸:

.....

.....

Descrierea mărfurilor

.....

.....

.....

.....

2. Subsemnatul (subsemnata) mă oblig să plătesc, la prima cerere scrisă a autorităților competente din țările menționate la punctul 1 și fără a putea să amân plata cu mai mult de 30 de zile de la data cererii, sumele cerute, cu excepția cazului în care eu sau orice altă persoană interesată stabilesc/stabilește, înaintea expirării acestui termen, într-un mod considerat satisfăcător de autoritățile vamale, că regimul special, altul decât regimul de destinație finală, a fost descărcat, că supravegherea vamală a mărfurilor în regim de destinație finală sau depozitarea temporară s-a încheiat în mod corect sau, în cazul altor operațiuni decât regimurile speciale și depozitarea temporară, că situația mărfurilor a fost regularizată.

La cererea subsemnatului (subsemnatei) și din motive recunoscute ca fiind valabile, autoritățile competente pot prelungi, dincolo de termenul de 30 de zile de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul (subsemnata) sunt obligat(ă) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile generate de acordarea acestui termen suplimentar, în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât cuantumul lor să fie echivalent cu cel care ar fi perceput în circumstanțe similare pe piața monetară sau financiară a țării în cauză.

3. Prezentul angajament este valabil începând de la data aprobării sale de către biroul de garanție. Subsemnatul (subsemnata) rămân răspunzător (răspunzătoare) de plata oricărei datorii care a luat naștere în timpul operațiunii vamale la care se referă prezentul angajament și care a început înainte de data intrării în vigoare a oricărei revocări sau rezilieri a actului de garanție, chiar dacă cererea de plată a fost făcută ulterior.

4. În sensul prezentului angajament, subsemnatul (subsemnata) îmi dau adresa de serviciu⁹ din fiecare dintre celelalte țări menționate la punctul 1 ca fiind:

Țara	Numele și prenumele sau denumirea societății, precum și adresa completă

Subsemnatul (subsemnata) recunosc că toată corespondența, avizele și toate formalitățile sau procedurile referitoare la prezentul angajament, adresate sau efectuate în scris la una dintre adresele mele de serviciu, sunt acceptate ca fiindu-mi remise în mod corespunzător.

Subsemnatul (subsemnata) recunosc competența instanțelor din localitățile în care am o adresă de serviciu.

Subsemnatul (subsemnata) mă angajez să nu îmi modific adresa de serviciu sau, dacă sunt obligat(ă) să îmi modific una sau mai multe dintre adresele de serviciu, să informez în prealabil biroul de garanție în legătură cu acest lucru.

Întocmit la.....la data de.....
.....

(Semnătura)¹⁰

II. Aprobarea de către biroul de garanție

Biroul de garanție.....
.....
.....

Angajamentul garantului a fost aprobat la data de pentru
a acoperi operațiunea vamală efectuată în temeiul declarației vamale/declarației de
depozitare temporară nr. din

11

(Ștampila și semnătura)

-
- 1 Numele și prenumele sau denumirea societății.
- 2 Adresa completă.
- 3 În temeiul Protocolului privind Irlanda/Irlanda de Nord la Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, Irlanda de Nord trebuie considerată ca făcând parte din Uniunea Europeană în sensul prezentei garanții. Prin urmare, un garant stabilit pe teritoriul vamal al Uniunii Europene trebuie să indice o adresă de serviciu sau să numească un agent în Irlanda de Nord, în cazul în care garanția poate fi utilizată în Irlanda de Nord. Cu toate acestea, în cazul în care o garanție, în contextul tranzitului comun, devine valabilă în Uniunea Europeană și în Regatul Unit, o singură adresă de serviciu sau un agent desemnat în Regatul Unit poate acoperi toate părțile Regatului Unit, inclusiv Irlanda de Nord.
- 4 A se elimina numele statului/statelor pe al cărui (căror) teritoriu nu se poate utiliza garanția.
- 5 Trimiterile la Principatul Andorra și la Republica San Marino se aplică numai operațiunilor de tranzit unional.
- 6 Numele și prenumele sau denumirea societății, precum și adresa completă a persoanei care furnizează garanția.
- 7 Se aplică în ceea ce privește celelalte taxe datorate în legătură cu importul sau cu exportul mărfurilor, atunci când garanția este utilizată pentru plasarea mărfurilor sub regimul de tranzit unional/comun sau când ea poate fi utilizată în mai multe state membre.
- 8 A se introduce una dintre următoarele operațiuni vamale:
- (a) depozitare temporară,
 - (b) regim de tranzit unional/regim de tranzit comun,
 - (c) regim de antrepozitare vamală,
 - (d) regim de admitere temporară cu scutire totală de taxe la import,
 - (e) regim de perfecționare activă,
 - (f) regim de destinație finală,
 - (g) punere în liberă circulație în temeiul unei declarații vamale standard, fără plată amânată,
 - (h) punere în liberă circulație în temeiul unei declarații vamale standard, cu plată amânată,

- (i) punere în liberă circulație în temeiul unei declarații vamale depuse în conformitate cu articolul 166 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii,
 - (j) punere în liberă circulație în temeiul unei declarații vamale depuse în conformitate cu articolul 182 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii,
 - (k) regim de admitere temporară cu scutire parțială de taxe la import,
 - (l) dacă este vorba despre un alt tip de operațiune, a se preciza.
- 9 Atunci când în legislația țării în cauză nu există nicio dispoziție privind adresa de serviciu, garantul trebuie să numească, în respectiva țară, un agent autorizat să primească toate comunicările care îi sunt adresate, iar confirmarea prevăzută la punctul 4 al doilea paragraf și angajamentul luat la punctul 4 al patrulea paragraf trebuie să corespundă. În ceea ce privește litigiile referitoare la prezenta garanție, competența revine instanțelor din localitățile în care sunt situate adresele de serviciu ale garantului sau ale agenților săi.
- 10 Semnatarul documentului trebuie să introducă următoarea mențiune olografă, înainte de semnătură: «Garanție pentru suma de ...» (se înscrie suma în litere).
- 11 A se completa de către biroul unde mărfurile au fost plasate sub regim sau se aflau în depozitare temporară.”

4. Anexa C2 se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA C2

ANGAJAMENTUL GARANTULUI - GARANȚIE IZOLATĂ SUB FORMĂ DE TITLURI

I. Angajamentul garantului

1. Subsemnatul (subsemnata)¹

.....
.....

domiciliat(ă) în²

.....
.....
se constituie garant solidar la biroul de garanție din

.....
în favoarea Uniunii Europene (constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei), precum și în favoarea Republicii Islanda, a Republica Macedonia de Nord, a Regatului Norvegiei, a Republicii Serbia, a Confederației Elvețiene, a Republicii Turcia, a Ucrainei, a Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord³, a Principatului Andorra și a Republicii San Marino⁴, pentru orice sumă pentru care titularul regimului poate fi sau poate deveni debitor față de țările menționate anterior în virtutea datoriei constituite din taxele vamale și celelalte taxe datorate în legătură cu importul sau exportul mărfurilor plasate sub regimul de tranzit comun sau unional, cu privire la care subsemnatul (subsemnata) m-am angajat să eliberez titluri de garanție izolată până la o valoare maximă de 10 000 EUR per titlu.

2. Subsemnatul (subsemnata) mă angajez să plătesc, la prima cerere scrisă a autorităților competente din țările menționate la punctul 1 și fără a putea să amân plata cu mai mult de 30 de zile de la data cererii, sumele cerute, în valoare de maximum 10 000 EUR per titlu de garanție izolată, cu excepția cazului în care eu sau orice altă persoană interesată stabilesc/stabilește, înaintea expirării acestui termen, într-un mod considerat satisfăcător de autoritățile competente, că operațiunea a fost descărcată.

La cererea subsemnatului (subsemnatei) și din motive recunoscute ca fiind valabile, autoritățile competente pot prelungi, dincolo de termenul de 30 de zile de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul (subsemnata) sunt obligat(ă) să efectuez plata sumelor cerute. Cheltuielile suportate ca urmare a acordării acestui termen suplimentar, în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât cuantumul lor să fie echivalent cu cel care ar fi perceput în circumstanțe similare pe piața monetară sau financiară a țării în cauză.

3. Prezentul angajament este valabil începând de la data aprobării sale de către biroul de garanție. Subsemnatul (subsemnata) rămân răspunzător (răspunzătoare) de plata oricărei datorii care a luat naștere în timpul operațiunii de tranzit unional sau comun la care se referă prezentul angajament și care a început înainte de data intrării în vigoare a oricărei revocări sau rezilieri a actului de garanție, chiar dacă cererea de plată a fost făcută ulterior.

4. În sensul prezentului angajament, subsemnatul (subsemnata) îmi dau adresa de serviciu⁵ din fiecare dintre celelalte țări menționate la punctul 1, ca fiind:

Țara	Numele și prenumele sau denumirea societății, precum și adresa completă

Subsemnatul (subsemnata) recunosc că toată corespondența, avizele și toate formalitățile sau procedurile referitoare la prezentul angajament, adresate sau efectuate în scris la una dintre adresele mele de serviciu, sunt acceptate ca fiindu-mi remise în mod corespunzător.

Subsemnatul (subsemnata) recunosc competența instanțelor din localitățile în care am o adresă de serviciu.

Subsemnatul (subsemnata) mă angajez să nu îmi modific adresa de serviciu sau, dacă sunt obligat(ă) să îmi modific una sau mai multe dintre adresele de serviciu, să informez în prealabil biroul de garanție în legătură cu acest lucru.

Întocmit la.....

la data de.....

.....

(Semnătura)⁶

II. Aprobarea de către biroul de garanție

Biroul de garanție

.....

.....

Angajamentul garantului a fost aprobat la data de

.....

.....

(Ștampila și semnătura)

-
- 1 Numele și prenumele sau denumirea societății
- 2 Adresa completă
- 3 În temeiul Protocolului privind Irlanda/Irlanda de Nord la Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, Irlanda de Nord trebuie considerată ca făcând parte din Uniunea Europeană în sensul prezentei garanții. Prin urmare, un garant stabilit pe teritoriul vamal al Uniunii Europene trebuie să indice o adresă de serviciu sau să numească un agent în Irlanda de Nord, în cazul în care garanția poate fi utilizată în Irlanda de Nord. Cu toate acestea, în cazul în care o garanție, în contextul tranzitului comun, devine valabilă în Uniunea Europeană și în Regatul Unit, o singură adresă de serviciu sau un agent desemnat în Regatul Unit poate acoperi toate părțile Regatului Unit, inclusiv Irlanda de Nord.
- 4 Trimiterile la Principatul Andorra și la Republica San Marino se aplică numai operațiunilor de tranzit unional.
- 5 Atunci când în legislația țării în cauză nu există nicio dispoziție privind adresa de serviciu, garantul trebuie să numească, în respectiva țară, un agent autorizat să primească toate comunicările care îi sunt adresate, iar confirmarea prevăzută la punctul 4 al doilea paragraf și angajamentul luat la punctul 4 al patrulea paragraf trebuie să corespundă. În ceea ce privește litigiile referitoare la prezenta garanție, competența revine instanțelor din localitățile în care sunt situate adresele de serviciu ale garantului sau ale agenților săi.
- 6 Semnătura trebuie să fie precedată de următoarea mențiune olografă a semnatarului: «Valabil ca titlu de garanție.»

5. Anexa C4 se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA C4

ANGAJAMENTUL GARANTULUI – GARANȚIE GLOBALĂ

I. Angajamentul garantului

1. Subsemnatul (subsemnata)¹

.....
.....

domiciliat(ă) în²

.....
.....

se constituie garant solidar la biroul de garanție din

.....

până la valoarea maximă de.....

în favoarea Uniunii Europene (constituită din Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei), precum și în favoarea Republicii Islanda, a Republicii Macedonia de Nord, a Regatului Norvegiei, a Republicii Serbia, a Confederației Elvețiene, a Republicii Turcia, a Ucrainei, a Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord^{3 4}, a Principatului Andorra și a Republicii San Marino⁵, pentru orice sumă pentru care persoana care furnizează prezenta garanție⁶

.....

poate fi sau poate deveni debitor față de țările menționate anterior în virtutea datoriei constituite din taxele vamale și din celelalte taxe⁷ care pot lua naștere sau au luat naștere în privința mărfurilor acoperite de operațiunea vamală indicată la punctul 1a și/sau la punctul 1b.

Valoarea maximă a garanției este constituită dintr-o sumă de:

.....

- (a) reprezentând 100/50/30⁸ din partea quantumului de referință care corespunde unui quantum al datoriilor vamale și al altor taxe care pot lua naștere, echivalent cu suma quantumurilor enumerate la punctul 1a, precum și

.....

- (b) reprezentând 100/30 %⁸ din partea quantumului de referință care corespunde unui quantum al datoriilor vamale și al altor taxe care au luat naștere, echivalent cu suma quantumurilor enumerate la punctul 1b.

1a. Sumele care constituie partea din quantumul de referință corespunzătoare unui quantum al datoriilor vamale și, dacă este cazul, al altor taxe care pot lua naștere sunt următoarele, pentru fiecare dintre scopurile enumerate mai jos⁹:

- (a) depozitare temporară -,
- (b) regim de tranzit unional/regim de tranzit comun -,
- (c) regim de antrepozitare vamală -,

- (d) regim de admitere temporară cu scutire totală de taxe la import - ...,
 - (e) regim de perfecționare activă - ...,
 - (f) regim de destinație finală - ...,
 - (g) dacă este vorba despre un alt tip de operațiune, a se preciza -
- 1b. Sumele care constituie partea din quantumul de referință corespunzătoare unui quantum al datoriilor vamale și, dacă este cazul, al altor taxe care au luat naștere sunt următoarele, pentru fiecare dintre scopurile enumerate mai jos⁹:
- (a) punerea în liberă circulație în temeiul unei declarații vamale standard, fără plată amânată - ...,
 - (b) punerea în liberă circulație în temeiul unei declarații vamale standard, cu plată amânată - ...,
 - (c) punerea în liberă circulație în temeiul unei declarații vamale depuse în conformitate cu articolul 166 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii - ...,

- (d) punerea în liberă circulație în temeiul unei declarații vamale depuse în conformitate cu articolul 182 din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii - ...,
 - (e) regim de admitere temporară cu scutire parțială de taxe la import - ...,
 - (f) regim de destinație finală - ...¹⁰,
 - (g) dacă este vorba despre un alt tip de operațiune, a se preciza -
2. Subsemnatul (subsemnata) mă angajez să plătesc, la prima cerere scrisă a autorităților competente din țările menționate la punctul 1 și fără a putea să amân plata cu mai mult de 30 de zile de la data cererii, sumele cerute, în limita cuantumului maxim menționat mai sus, cu excepția cazului în care eu sau orice altă persoană interesată stabilesc/stabilește, înaintea expirării acestui termen, într-un mod considerat satisfăcător de autoritățile vamale, că regimul special, altul decât regimul de destinație finală, a fost descărcat, că supravegherea vamală a mărfurilor în regim de destinație finală sau depozitarea temporară s-a încheiat în mod corect sau, în cazul altor operațiuni decât regimurile speciale, că situația mărfurilor a fost regularizată.

La cererea subsemnatului (subsemnatei) și din motive recunoscute ca fiind valabile, autoritățile competente pot prelungi, dincolo de termenul de 30 de zile de la data cererii de plată, termenul în care subsemnatul (subsemnata) sunt obligat(ă) să efectueze plata sumelor cerute. Cheltuielile generate de acordarea acestui termen suplimentar, în special dobânzile, trebuie să fie calculate astfel încât cuantumul lor să fie echivalent cu cel care ar fi perceput în circumstanțe similare pe piața monetară sau financiară a țării în cauză.

Din acest cuantum pot fi scăzute sumele deja plătite în baza prezentului angajament numai dacă subsemnatul (subsemnata) sunt invitat(ă) să plătesc o datorie care a luat naștere cu ocazia unei operațiuni vamale care a început înaintea primirii cererii de plată precedente sau în termen de 30 de zile de la primirea ei.

3. Prezentul angajament este valabil începând de la data aprobării sale de către biroul de garanție. Subsemnatul (subsemnata) rămân răspunzător (răspunzătoare) de plata oricărei datorii care a luat naștere în timpul operațiunii vamale la care se referă prezentul angajament și care a început înainte de data intrării în vigoare a unei revocări sau a unei rezilieri a actului de garanție, chiar dacă cererea de plată a fost făcută ulterior.

4. În sensul prezentului angajament, subsemnatul (subsemnata) îmi dau adresa de serviciu¹¹ din fiecare dintre celelalte țări menționate la punctul 1, ca fiind:

Țara	Numele și prenumele sau denumirea societății, precum și adresa completă

Subsemnatul (subsemnata) recunosc că toată corespondența, avizele și toate formalitățile sau procedurile referitoare la prezentul angajament, adresate sau efectuate în scris la una dintre adresele mele de serviciu, sunt acceptate ca fiindu-mi remise în mod corespunzător.

Subsemnatul (subsemnata) recunosc competența instanțelor din localitățile în care am o adresă de serviciu.

Subsemnatul (subsemnata) mă angajez să nu îmi modific adresa de serviciu sau, dacă sunt obligat(ă) să îmi modific una sau mai multe dintre adresele de serviciu, să informez în prealabil biroul de garanție în legătură cu acest lucru.

Întocmit la

la data de

.....

(Semnătura)¹²

II. Aprobarea de către biroul de garanție

Biroul de garanție

.....

Angajamentul garantului acceptat la data de

.....

.....

(Ștampila și semnătura)

-
- 1 Numele și prenumele sau denumirea societății.
- 2 Adresa completă.
- 3 În temeiul Protocolului privind Irlanda/Irlanda de Nord la Acordul privind retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniunea Europeană și din Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, Irlanda de Nord trebuie considerată ca făcând parte din Uniunea Europeană în sensul prezentei garanții. Prin urmare, un garant stabilit pe teritoriul vamal al Uniunii Europene trebuie să indice o adresă de serviciu sau să numească un agent în Irlanda de Nord, în cazul în care garanția poate fi utilizată în Irlanda de Nord. Cu toate acestea, în cazul în care o garanție, în contextul tranzitului comun, devine valabilă în Uniunea Europeană și în Regatul Unit, o singură adresă de serviciu sau un agent desemnat în Regatul Unit poate acoperi toate părțile Regatului Unit, inclusiv Irlanda de Nord.
- 4 A se șterge numele țării/țărilor pe al cărei (căror) teritoriu nu se poate utiliza garanția.
- 5 Trimiterile la Principatul Andorra și la Republica San Marino se aplică numai operațiunilor de tranzit unional.
- 6 Numele și prenumele sau denumirea societății, precum și adresa completă a persoanei care furnizează garanția.
- 7 Se aplică în ceea ce privește celelalte taxe datorate în legătură cu importul sau cu exportul mărfurilor, în cazul în care garanția este utilizată pentru plasarea mărfurilor sub regimul de tranzit unional/comun sau poate fi utilizată în două sau mai multe state membre sau părți contractante.
- 8 A se tăia mențiunile care nu se aplică.
- 9 Alte regimuri decât regimul de tranzit comun se aplică exclusiv în Uniune.
- 10 Pentru sume declarate într-o declarație vamală pentru regimul de destinație finală.
- 11 În cazul în care în legislația țării în cauză nu există nicio dispoziție privind adresa de comunicare, garantul numește, în respectiva țară, un agent autorizat să primească toate comunicările care îi sunt adresate, iar confirmarea prevăzută la punctul 4 al doilea paragraf și angajamentul luat la punctul 4 al patrulea paragraf trebuie să corespundă. În ceea ce privește litigiile referitoare la prezenta garanție, competența revine instanțelor din localitatea în care sunt situate adresele de serviciu ale garantului sau ale agenților săi.
- 12 Semnatarul documentului trebuie să introducă următoarea mențiune olografă, înainte de semnătură: «Garanție pentru suma de... » (se înscrie suma în litere).”

6. În caseta 7 din anexa C5, se introduce cuvântul „UCRAINA” între cuvintele „TURCIA” și „REGATUL UNIT”.
 7. În caseta 6 din anexa C6, se introduce cuvântul „UCRAINA” între cuvintele „TURCIA” și „REGATUL UNIT”.
-